



Justis- og beredskapsdepartementet

21.11.2022

AVYO i Deltas svar på høring – endring i salærforskriften knyttet til tolkers godtgjørelse

Viser til departementets høring på endring i salærforskriften knyttet til tolkers godtgjørelse. AVYO i Delta er arbeidstakerorganisasjon som organiserer ansatte i NAV og Helfo, samt frilanstolker for døve og døvblinde. Vi har fått innspill fra våre medlemmer som blir berørt av denne endringen og her er våre tilbakemeldinger.

Departementet understreker i sitt høringsnotat at tolker spiller en viktig rolle i rettssystemet. Det er viktig å opprettholde høy kvalitet i leveransene fra tolker i saker for domstolene, straffesaker og saker etter rettshjelploven. Å redusere timesatsen for tolker synes å i svært liten grad gjenspeile synet at tolkens rolle i rettssystemet er viktig. Det krever en ekstraordinær kompetanse innen tolking om man skal levere høy kvalitet i rettssystemet. AVYO i Delta mener høyt kvalifiserte tolker er essensielle for å ivareta rettsikkerheten.

I Probas rapport om tolkers arbeidsforhold og markedet for tolketjenester (2022) fremkommer det at for å oppnå målene med tolkeloven vil det være viktig å øke rekrutteringen og samtidig hindre frafall fra yrket. De sier videre at tolkenes økonomiske prioriteringer spiller en viktig rolle når de vurderer om de vil takke ja til et oppdrag. Dårlige lønnsvilkår er begrensende for tilgangen på kvalifiserte tolker, og særlig begrensende for tilgangen på høyt kvalifiserte tolker (Proba, rapport 2022 – 11, s. 12). Likevel fremkommer det av høringsforslaget at departementet har inntrykk av at det fortsatt vil være attraktivt for kvalifiserte tolker å påta seg tolkeoppdrag i domstolene på grunn av oppdragenes varighet og forventet inntjening.

Departementet skriver i høringsnotatet at timekompensasjonen til tolker i saker som godtgjøres etter salærforskriften, er på et høyere nivå enn i andre deler av offentlig sektor. Det fremkommer i ovennevnte rapport at det offentliges samlede utgifter til tolketjenester utgjør godt under 1 milliard kroner som, ifølge Proba, er forsvinnende liten andel av et statsbudsjett som i 2021 oversteg 1 500 milliarder kroner. AVYO i Delta kan derfor ikke se at det vil være særlig kostnadsbesparende å redusere satsene til tolkene dersom man ønsker å opprettholde rettsikkerheten til befolkningen som har behov for tolk.

AVYO i Delta stiller seg, ut fra ovennevnte, kritiske til forslag om endring er i salærforskriften. Vi mener satsene bør opprettholdes på dagens nivå.

Vennlig hilsen

Øyvind Hov Randmæl

Leder

Julie Njåstad Nynes

Saksbehandler